



UFR LLSHS

Lettres, Langues, Sciences Humaines et des Sociétés

 | Campus Villetaneuse

99 avenue Jean-Baptiste Clément - 93 430 Villetaneuse

sec-direction.llshs@univ-paris13.fr

+33 (0)1 49 40 32 11

Master mention Lettres, Langues, Civilisations étrangères et régionales (LLCER)

PARCOURS Civilisations Anglophones – INEDIT
Inégalités, diversités, transferts culturels

ANNÉE UNIVERSITAIRE 2023-2024

| DOMAINE ARTS, LETTRES, LANGUES

UNIVERSITÉ
SORBONNE
PARIS NORD

 | www.univ-spn.fr



@univ_spn

UNIVERSITÉ SORBONNE PARIS NORD MEMBRE :

CAMPUS
CONDORCET
PARIS-AUBERVILLIERS

A^SPC
Alliance Sorbonne
Paris Cité

ARTS, LETTRES, LANGUES 2023-24

Responsable de la mention	Anémone Kober-Smith, PR, 11 ^e section Courriel : anemone.kober@univ-paris13.fr (C213)
----------------------------------	---

Responsable d'année pour le Master 1	Anémone Kober-Smith, PR, 11 ^e section Courriel : anemone.kober@univ-paris13.fr (C213)
---	---

Responsable d'année pour le Master2	Anémone Kober-Smith, PR, 11 ^e section Courriel : anemone.kober@univ-paris13.fr (C213)
--	---

Secrétariat pédagogique : Cathie Poullain
Bureau des Masters (A 214): 01 49 40 36 51
Courriel: master-lettres-langues.llshs@univ-paris13.fr
Université Paris 13 - UFR LLSHS
99 av Jean-Baptiste Clément
93430 Villetaneuse
Site Internet : <https://llshs.univ-paris13.fr/formations/master-llcer-civilisations-anglophones-inegalites-diversites-transferts-culturels/>

Calendrier de l'année universitaire 2023-24

MASTER Civilisations anglophones (INEDIT Inégalités, diversités, transferts culturels)

• Informations, remise des emplois du temps et inscriptions dans les séminaires : Voir les informations mises sur l'ENT (Environnement Numérique de Travail) et le site de l'UFR LLSHS de USPN.

1er semestre

• début des cours et séminaires du 1er semestre :

M1 et M2 : **lundi 2 octobre 2023**

• Fin de l'autorisation d'inscription dans les séminaires pour le Contrôle Continu (CC) : **lundi 23 octobre 2023**

• Date limite de remise des **fiches pédagogiques** au secrétariat (avec la signature du responsable du mémoire) : **lundi 6 novembre 2023**

❖ **vacances de la Toussaint : du dimanche 29 octobre au dimanche 5 novembre 2023**

• Fin des cours du 1er semestre :

M1 et M2 : **samedi 23 décembre 2023**

• Semaine de rattrapage de cours ou d'examens :

M1 et M2 : **du lundi 11 décembre au samedi 16 décembre 2023**

❖ **vacances de Noël : du samedi 23 décembre 2023 au dimanche 7 janvier 2024**

• Examens du 1er semestre CC+CT : entre le 4 décembre 2023 et le 15 janvier 2024 (hormis la période des vacances)

2nd semestre

• début des cours du 2nd semestre : **lundi 22 janvier 2024 (M1 et M2)**

❖ **vacances d'hiver : du dimanche 18 février au dimanche 25 février 2024**

• fin des cours du 2nd semestre : **samedi 6 avril 2024**

• semaines de rattrapage de cours et d'examens :

Du lundi 25 mars au samedi 6 avril 2024

❖ **vacances de printemps : du dimanche 7 avril au dimanche 21 avril 2024**

• Examens CC+CT du 2nd semestre : du lundi 25 mars au samedi 27 avril (hormis la période des vacances)

• Épreuves de seconde chance des semestres pairs et impairs : du lundi 10 juin au vendredi 28 juin 2024

Date limite de dépôt des mémoires 1^{ère} session (M1 & M2) : vendredi 14 juin 2024

Date limite de soutenance 1^{ère} session : mardi 2 juillet 2024

Date limite de dépôt des mémoires 2^{ème} session (M1 & M2) : lundi 2 septembre 2024

Date limite de soutenance 2^{ème} session (M1 & M2) : vendredi 20 septembre 2024

Jurys d'année et de diplôme (1^{ère} session) : le jeudi 4 et le vendredi 5 juillet

❖ **Fin de l'année universitaire : le lundi 8 juillet 2024**

Description générale de la spécialité

Le Master mention LLCER spécialité civilisations anglophones - INEDIT (Inégalités, diversités, transferts) est ouvert principalement aux étudiants désireux de se spécialiser dans le domaine de la civilisation des pays anglophones. Il offre une formation majoritairement dispensée en anglais qui vise à consolider les connaissances générales des étudiants sur les sociétés anglophones (approches historiques et contemporaines), à approfondir la réflexion sur les thématiques des inégalités, de la diversité, et des transferts culturels à l'œuvre au sein de ces sociétés ou dans les rapports qu'elles entretiennent les unes avec les autres, ou avec d'autres aires culturelles, dont l'aire francophone.

Débouchés

Métiers de l'enseignement et de la recherche ; journalisme ; concours de la fonction publique ; métiers de la communication, de la culture, et du tourisme ; animation et médiation culturelle ; responsabilités dans des organismes internationaux officiels ou des ONG ; réorientation vers un Master professionnel.

Lien : <http://odf.univ-paris13.fr/fr/offre-de-formation/feuilleter-le-catalogue-1/arts-lettres-langues-ALL/master-lmd-XB/master-mention-langues-litterature-civilisations-etrangeres-et-regionales-parcours-inegalites-diversites-transferts-culturels-inedit-program-lp7mfca-116-2-2.html>

Compétences visées

Le master INEDIT permet aux étudiants de développer

-des compétences relatives à la recherche en sciences humaines :

- * capacité à définir et problématiser un sujet de recherche, à établir une bibliographie, à rechercher des sources et à juger de leur pertinence
- * veille et recherche documentaire
- * analyse, synthèse et mise en contexte de documents de types divers
- * maîtrise des outillages informatiques appropriés
- * développement de l'esprit critique.

-des compétences spécifiques à l'approche des thématiques abordées en histoire sociale, politique, et culturelle :

- * compétences rédactionnelles en français et en anglais, et communication orale dans les deux langues
- * compétences liées à l'approche pluridisciplinaire et interculturelle du laboratoire auquel s'adosse la formation (laboratoire Pléiade, ER 7338) et à sa dimension comparatiste (étude des inégalités, de la diversité des sociétés étudiées et des échanges et transferts à l'œuvre à l'intérieur de ses sociétés, et dans les rapports qu'elles entretiennent entre elles et avec d'autres aires culturelles)

* compétences spécifiques complémentaires dans les domaines de la traductologie et des études sur l'enfance.

Conditions d'accès en M1 :

L'entrée en M1 de tout étudiant titulaire d'une licence est soumise à sélection, conformément à la Loi n°2016-1828 du 23 décembre 2016. Chaque étudiant doit donc déposer un dossier de candidature auprès de la commission d'admission de la première année du master souhaité via les plateformes dédiées (voir ci-dessous).

Pour l'entrée en M1 Civilisations anglophones-INEDIT, les étudiants doivent :

- 1) Avoir suivi des enseignements substantiels en civilisation des pays anglophones
- 2) Avoir eu des notes en civilisation et en langue qui témoignent d'un niveau suffisant pour permettre la réussite en master
- 3) Avoir au minimum un niveau C1 en français.

Retrait et dépôt des dossiers :

<https://www.monmaster.gouv.fr/>

Scolarité de l'UFR LLSHS (bureau A212) – Tél : 01 49 40 38 04.

Secrétariat des masters (bureau A214) – tél. 01 49 40 36 51.

Plus d'information sur le site de l'UFR :

<http://odf.univ-paris13.fr/fr/offre-de-formation/feuilleter-le-catalogue-1/arts-lettres-langues-ALL/master-lmd-XB/master-mention-langues-litterature-civilisations-etrangeres-et-regionales-parcours-inegalites-diversites-transferts-culturels-inedit-program-lp7mfca-116-2-2.html>

Conditions d'accès en M2 :

- Être titulaire d'un niveau M1 de master (ou équivalence) dans l'une des filières suivantes : études anglophones ou francophones, sciences politiques, histoire, sociologie, etc., de préférence avec la mention Bien ou Très Bien
- La sélection sur dossier peut être complétée par un entretien avec le candidat à la demande de la commission d'admission
- Il est demandé aux candidat.e.s de joindre au dossier une lettre de motivation, un CV, un projet de recherche pour le mémoire ainsi que les résultats universitaires obtenus au cours des années antérieures (niveaux Licence et Master)
- Niveau C1 en français au minimum.

Retrait et dépôt des dossiers : procédure e-candidat (sous réserve)

<https://ecandidat.univ-paris13.fr/ecandidat/#!accueilView>

Scolarité de l'UFR LLSHS (bureau A212) – Tél : 01 49 40 38 04.

Secrétariat des masters (bureau A214) – tél. 01 49 40 36 51.

Plus d'information sur le site de l'UFR LLSHS :

<http://odf.univ-paris13.fr/fr/offre-de-formation/feuilleter-le-catalogue-1/arts-lettres-langues-ALL/master-lmd-XB/master-mention-langues-litterature-civilisations-etrangeres-et-regionales-parcours-inegalites-diversites-transferts-culturels-inedit-program-lp7mfca-116-2-2.html>

Organisation

Durée : 2 ans à temps plein

Crédits ECTS : 120

Langues d'enseignement : anglais principalement, français pour certains enseignements.

Langues pour la rédaction du mémoire : anglais pour le mémoire de M1 et français pour le mémoire de M2.

Programme

Master 1

SEMESTRE 1

- UE1 Fondamentaux : diversité et spécificités des sociétés anglophones (6 ECTS)
- UE2 Fondamentaux : concepts et références théoriques en civilisation (3 ECTS)
- UE3 Méthodologie de la recherche et outillage documentaire (3 ECTS)
- UE4 Séminaire « Réécritures de l'histoire » (6 ECTS)
- UE5 Séminaire « Voyages, exils, frontières » (6 ECTS)
- UE6 Séminaire « Introduction à la traductologie » (6 ECTS)

SEMESTRE 2

- UE7 Séminaire « Empires et impérialismes » (3 ECTS)
- UE8 Séminaire « Clivages et inégalités » (3 ECTS)
- UE9 Séminaire « Atelier traduction » (3 ECTS)
- UE10 Séminaire « Enfances, politique & citoyenneté » (3 ECTS)
- UE11 Outillage informatique et accompagnement du mémoire (3 ECTS)
- UE12 Mémoire (15 ECTS)

Master 2

SEMESTRE 3

- UE13 Séminaire « Héritages et réinventions » (6 ECTS)
- UE14 Séminaire « Inclusion et exclusion : citoyenneté et État-providence » (6 ECTS)
- UE15 Séminaire « Traduire la pensée, penser la traduction » (6 ECTS)
- UE16 Séminaire « 'Nous et les autres', construction et transmission des identités » (6 ECTS)
- UE17 Pratiques de la recherche et accompagnement du projet professionnel (3 ECTS)
- UE18 Préparation du mémoire (3 ECTS)

SEMESTRE 4

- UE19 Séminaire « Influences et interactions » (6 ECTS)
- UE20 Séminaire « Du national au glocal » (6 ECTS)
- UE21 Accompagnement à la rédaction du mémoire et maîtrise des outillages numériques (3 ECTS)
- UE22 Mémoire (15 ECTS)

Programme du Master
Master 1

Semestre 1	Semestre 2
<p>UE1. Fondamentaux : « Diversité et spécificités des sociétés anglophones » (6 ECTS)</p> <p><i>Enseignantes</i> : Marjolaine BOUTET, Mebarka KASSAM, Anémone KOBER-SMITH</p>	<p>UE7. Séminaire « Empires et impérialismes » (3 ECTS)</p> <p><i>Enseignantes</i> : Sharon BAPTISTE, Aurélie JOURNO</p>
<p>UE2. Fondamentaux : « Concepts et références théoriques en civilisation » (3 ECTS)</p> <p><i>Enseignante</i> : Marjolaine BOUTET</p>	<p>UE8. Séminaire « Clivages et inégalités » (3 ECTS)</p> <p><i>Enseignante</i> : Anémone KOBER-SMITH</p>
<p>UE3. « Méthodologie de la recherche et outillage documentaire » (3 ECTS)</p> <p><i>Enseignante</i> : Anémone KOBER-SMITH</p>	<p>UE9. Séminaire « Atelier traduction 1 » (3 ECTS)</p> <p><i>Enseignants</i> : Frédéric SYLVANISE, Aurélie JOURNO</p>
<p>UE4. Séminaire « Réécritures de l'histoire » (6 ECTS)</p> <p><i>Enseignante</i> : Marjolaine BOUTET</p>	<p>UE10. Séminaire « Enfances, politiques et citoyenneté » (3ECTS)</p> <p><i>Enseignante</i> : Céline PLANCHOU</p>
<p>UE5. Séminaire « Voyages, exils, frontières » (6 ECTS)</p> <p><i>Enseignante</i> : Rim LATRACHE</p>	<p>UE11. Outillage informatique et accompagnement du mémoire (3ECTS)</p> <p><i>Enseignante</i> : Clara PICONE</p>
<p>UE6. Séminaire « Introduction à la traductologie » (6 ECTS)</p> <p><i>Enseignante</i> : Cécile DUDOUYT</p>	<p>UE12. Mémoire (15 ECTS)</p>

Master 2

Semestre 3	Semestre 4
<p>UE13. Séminaire « Héritages et réinventions » (6 ECTS)</p> <p><i>Enseignantes</i> : Geetha GANAPATHY DORE, Sabrina JUILLET GARZON</p>	<p>UE19. Séminaire « Influences et interactions » (6 ECTS)</p> <p><i>Enseignante</i> : Rim LATRACHE</p>
<p>UE 14. Séminaire « Inclusion et exclusion : citoyenneté et État-providence » (6 ECTS)</p> <p><i>Enseignante</i> : Anémone KOBER-SMITH</p>	<p>UE20. « Du national au glocal » (6 ECTS)</p> <p><i>Enseignantes</i> : Sabrina JUILLET GARZON, Anémone KOBER-SMITH</p>
<p>UE15. « Traduire la pensée, penser la traduction » (6 ECTS)</p> <p><i>Enseignante</i> : Cécile DUDOUYT</p>	<p>UE21. Accompagnement à la rédaction du mémoire & maîtrise des outillages numériques (3 ECTS)</p> <p><i>Enseignantes</i> : Anémone KOBER-SMITH, Clara PICONE</p>
<p>UE16. « 'Nous et les autres', construction & transmission des identités » (6 ECTS)</p> <p><i>Enseignantes</i> : Marjolaine BOUTET, Céline PLANCHOU</p>	<p>UE 22. Mémoire (15 ECTS)</p>
<p>UE17. Pratiques de la recherche et accompagnement du projet professionnel (3 ECTS)</p> <p><i>Responsable</i> : Anémone KOBER-SMITH</p>	
<p>UE18 Préparation du mémoire (3 ECTS)</p>	

Descriptif des UE

M1S1

UE1 L4INEDDS Fondamentaux : Diversité et spécificités des sociétés anglophones

Crédits: 6 36h/semestre CM

Responsable : Anémone KOBER-SMITH

Enseignantes : Marjolaine BOUTET, Mebarka KASSAM, Anémone KOBER-SMITH

Objectif du séminaire : ce séminaire a pour objectif de fournir aux étudiants un rappel utile des « fondamentaux » de l'histoire britannique et nord-américaine et des spécificités sociales et politiques de ces sociétés. Au cours des séances, divers aspects des sociétés britannique et nord-américaine seront abordés dans une perspective à la fois historique et contemporaine.

Prérequis : une bonne maîtrise de la langue anglaise.

Évaluation :

CC : devoir écrit en temps limité et participation orale au séminaire.

CT et seconde chance : épreuve écrite de 3h.

UE2 L4INEDCR : Concepts et références théoriques en civilisation

Crédits: 3 18h/semestre CM

Enseignante : Marjolaine BOUTET

Objectif du séminaire : ce séminaire a pour objectif d'initier les étudiants aux grands concepts et références utilisés en civilisation, ainsi que de rappeler quelques principes méthodologiques sur la recherche et l'utilisation des sources bibliographiques.

Prérequis : pas de prérequis.

Évaluation :

CC : un oral et un écrit.

CT : un écrit.

UE3 L4INEDMR : Méthodologie de la recherche et de la rédaction du mémoire
Crédits :3 18h/semestre CM

Enseignante : Anémone KOBER-SMITH

Objectif du séminaire : le cours a pour objectif d'apprendre à définir un sujet de mémoire, à mener une recherche documentaire, à élaborer une problématique de recherche et à choisir et utiliser une (ou plusieurs) méthode(s) de recherche en civilisation. Il s'agira aussi d'apprendre à présenter le mémoire (bibliographie, notes de bas de page, annexes etc.).

Prérequis : aucun.

Contenu : dans un premier temps, ce cours s'intéressera à la définition du sujet de mémoire et à la recherche bibliographique (catalogues bibliothécaires, bases de données, utilisation des ressources internet, etc.). Il présentera les grandes étapes de l'élaboration du mémoire, de la conception à la rédaction (définition du sujet ; problématique ; recherche bibliographique ; constitution d'un corpus ; collecte et analyse des données ; rédaction ; bibliographie...). Il s'agira aussi de dresser un panorama des principales méthodes de recherche en civilisation (analyse de sources primaires ; enquêtes ; entretiens, etc.) avant de s'intéresser plus en détail à la question de la présentation du mémoire.

Évaluation :

CC : une épreuve écrite et participation durant le semestre.

CT et seconde chance : une épreuve écrite de 3h.

UE4 L4INEDRH : Séminaire « Réécritures de l'histoire »
Crédits:6 18h/semestre CM

Enseignante : Marjolaine BOUTET

Prérequis : une bonne connaissance de l'histoire des États-Unis au vingtième siècle, et particulièrement de la Seconde Guerre mondiale et de la guerre du Vietnam.

Contenu : le séminaire sera consacré à l'étude de la façon dont Hollywood a réécrit deux conflits majeurs du vingtième siècle : la Seconde Guerre mondiale et la guerre du Vietnam.

Bibliographie :

- Boutet Marjolaine, *Faire écran : la réécriture de la Seconde Guerre mondiale dans les séries télévisées au temps de la guerre froide. États-Unis, Royaume-Uni, France, R.F.A., 1962-1992*, Presses du Septentrion, 2023.
- Boutet Marjolaine, *Cold Case : la mélodie du passé*, PUF, 2013. [disponible sur cairn.info]
- Boutet Marjolaine, « Le Vietnam et l'Amérique à travers le cinéma et la télévision », in Marc Ferro, Pascal Blanchard, Isabelle Veyrat-Masson (dir.), "Guerres et mémoires", *Hermès*, n°52, septembre 2008, p. 75-82. [disponible sur cairn.info]
- Boutet Marjolaine, « Le Vietnam en prime-time », *Le Temps des Médias*, avril 2005, p. 188-199. [disponible sur cairn.info]

Filmographie non exhaustive: *Casablanca, Hogan's Heroes, Holocaust, The Winds of War, War and Remembrance, The Green Berets, The Deer Hunter, Apocalypse Now, First Blood, Platoon, Full Metal Jacket, Forrest Gump, Cold Case.*

Évaluation :

CC : un oral et un commentaire d'extrait audiovisuel.

CT : un commentaire d'extrait audiovisuel.

UE5 L4INEDVE : Séminaire « Voyages, exils, frontières »
Crédits: 6 18h/semestre CM

Enseignante : Rim LATRACHE

Objectif du séminaire : l'objectif de ce séminaire (en anglais) est d'étudier la communauté arabe/musulmane aux États-Unis en mettant l'accent sur sa diversité et sur la complexité de son positionnement par rapport à la société américaine aujourd'hui. Nous examinerons dans un premier temps l'histoire de l'immigration des Arabes aux États-Unis du 19^{ème} siècle à nos jours. Ensuite, nous examinerons les problématiques suivantes: comment s'est construite la représentation des Arabes/musulmans dans l'imaginaire collectif américain? Comment peut-on être arabe/musulman et américain à la fois, en particulier dans l'Amérique de l'après 11 septembre 2001 où certains considèrent que ces deux identités sont contradictoires ?

Prérequis : une bonne connaissance de l'histoire et des institutions politiques américaines.

Contenu : méthodologie et étude de cas. Une bibliographie sera distribuée en début d'année.

Évaluation :

CC : un travail de recherche composé d'un oral (50%) + un écrit (50%).

CT et seconde chance : une épreuve écrite de 3h (commentaire de texte OU essai).

UE 6 L4INEDIT : Séminaire « Introduction aux études de traductologie »

Crédits: 6

18h/semestre CM

Enseignante : Cécile DUDOUYT

Objectif du séminaire : ce séminaire est une introduction théorique à l'atelier de traduction du semestre 2 dont l'objectif est de vous proposer un début de formation à la traduction de textes en sciences humaines afin de faire de vous des "chercheurs-traducteurs" : des chercheurs conscients de la portée culturelle, éthique et politique de l'acte de traduire, et capables de produire leurs propres traductions.

Ce premier cours théorique abordera entre autres : une perspective historique sur les pratiques traductives et leur conceptualisation, les apports de la linguistique à la traductologie, la dimension culturelle et éthique de l'acte de traduire, la question de l'intraduisible, celle des traductions techniques (textes juridiques, commerciaux, scientifiques), les enjeux géopolitiques contemporains et la question de la traduction automatique.

Évaluation :

CC : 50% oral (présentation d'un texte théorique clé), 50% écrit (partiels de fin de semestre).

CT et rattrapage : une épreuve écrite de 2h.

M1S2**UE 7 L4INEDEI : Empires et impérialismes**

Crédits : 3

18 h/semestre CM

Enseignantes : Sharon BAPTISTE, Aurélie JOURNO

Objectif du séminaire : s'intéresser à la notion d'impérialisme et à ses déclinaisons possibles. On étudiera en particulier l'aventure impériale britannique et son héritage dans le monde contemporain. À partir d'un travail sur des sources primaires et secondaires, britanniques et africaines, il s'agira d'une part de présenter différents processus de décolonisation mais aussi de s'intéresser aux idées qui ont porté ces mouvements (panafricanisme, socialisme africain) et à la façon dont l'héritage a pu être remis en question par les intellectuels, écrivains et artistes africains. On évoquera aussi les implications de la présence au Royaume-Uni des descendants d'immigrés venus des anciennes colonies.

Évaluation :

CC: deux devoirs (écrit ou oral, 50% chacun) sur chacune des deux parties du cours.

CT et seconde chance : dissertation ou commentaire de texte (3h).

UE8 L4INEDCI : Séminaire « Clivages et inégalités »

Crédits : 3

18h/semestre CM

Enseignante : Anémone KOBBER-SMITH

Objectif du séminaire : comprendre les fractures et les inégalités qui existent au sein de la société britannique contemporaine en faisant référence aux notions d'inégalité, d'inclusion/exclusion, de pauvreté, de classe sociale, d'ethnicité et de clivage nord-sud.

Prérequis : une bonne maîtrise de l'anglais et des fondamentaux en civilisation britannique.

Contenu : étude des concepts et des indicateurs qui permettent d'analyser les inégalités sous différents angles, ce qui nous permettra de mieux comprendre l'incidence et l'évolution des inégalités au Royaume-Uni et de comparer la situation britannique à celle d'autres pays dans une perspective comparative internationale. Il s'agira aussi de nous pencher sur la question des différents types d'inégalités qui persistent au Royaume-Uni afin de mieux comprendre leur origine et évolution.

Bibliographie :

- Dorling, Danny (2011) *Injustice: Why Social Inequality Persists*, Bristol: Policy Press. ISBN 978-1-84742-720-5.
- Fée, David, Kober-Smith, Anémone (eds) (2018) *Inequalities in the United Kingdom: New Discourses, Evolutions and Actions*, London: Emerald Publishing. ISBN 978-1-78714-480-4.
- Finding, Susan, Kober-Smith, Anémone (eds) (2013) « Politiques familiales et politiques d'emploi genrées au Royaume-Uni et en Europe », *Revue de l'Observatoire de la Société Britannique*, n° 14 (<https://journals.openedition.org/osb/1490>)
- Garbaye, Romain, Latour, Vincent (eds) (2022) "Immigration and Cultural Diversity in Post-Brexit Britain : Political and social challenges", *Revue de l'Observatoire de la Société Britannique*, n°22 (<https://journals.openedition.org/osb/5764>).
- Sowels, Nicholas, Kober-Smith, Anémone, Leydier, Gilles (eds.) (2017) « Les services publics au Royaume-Uni et en France face à l'austérité », *Revue de l'Observatoire de la Société Britannique*, n°19 (<https://journals.openedition.org/osb/1888>).
- Toynbee, Polly, Walker, David (2020) *The Lost Decade 2010-2020 and What Lies Ahead for Britain*, London: Guardian Books. ISBN 978-1-78335-171-8.

Évaluation :

CC : une épreuve écrite (60%) et un oral (40%) modulé selon la participation pendant le semestre.

CT et rattrapage : une épreuve écrite de 3h (commentaire de texte).

UE 9 L4INEDAT : Séminaire « Atelier Traduction 1 »

Crédits : 3

18h CM

Enseignants : Frédéric SYLVANISE et Aurélie JOURNO

Objectif du séminaire : consolider les apprentissages du semestre 1 par la pratique de la traduction. Il s'agit de former des chercheurs en études anglophones à la traduction universitaire dans leur domaine ; nourrir leur recherche par une exploration concrète des enjeux politiques, éthiques et esthétiques des transferts culturels.

Prérequis : bonne maîtrise de l'anglais et du français.

Contenu : associer la pratique de la traduction des sciences humaines à une réflexion sur les échanges inter-linguistiques anglophones et francophones. La pratique de la traduction prédominera : initiation aux techniques d'analyse des textes à traduire, élaboration et mise en place de stratégies de traduction (approche fonctionnelle).

Évaluation :

CC / CT / seconde chance : devoir sur table d'une durée de deux heures comprenant la traduction d'un texte d'une dizaine de lignes (50%) et le commentaire détaillé des difficultés rencontrées et des stratégies mises en place pour les surmonter (50%).

UE 10 L4INEDEP : Séminaire « Enfances, Politiques et Citoyenneté »

Crédits : 3

18h CM

Enseignante : Céline PLANCHOU

Objectif du séminaire : réfléchir, dans une perspective comparatiste, à la manière dont s'articulent enfance, citoyenneté, identité et politique notamment en situation coloniale. Nous aborderons différentes politiques de migration forcée, les discours justifiant les déplacements d'enfants, les expériences de déracinement des enfants ainsi que les mobilisations visant à obtenir des réparations.

Prérequis : bonne maîtrise de l'anglais et du français.

Contenu : lors du séminaire, quelques séances seront consacrées au champ théorique de l'enfance déplacée en situation coloniale / postcoloniale dans la sphère anglophone. Puis nous consacrerons le reste du séminaire à des études de cas (politiques des pensionnats autochtones aux États-Unis et au Canada, the *Stolen Generation* en Australie, le programme britannique des *Home Children*, etc...).

Évaluation :

CC : un écrit (60%) et un oral (40%) – sous réserve de modifications annoncées au début du semestre.

CT et seconde chance : une épreuve écrite de 3h.

UE 11 L4INEOI : Outillages et accompagnement du mémoire

Crédits : 3

Enseignantes : Anémone KOBER-SMITH et Clara PICONE

Objectif du cours : Il s'agira de consolider la maîtrise des outillages documentaires et informatiques nécessaires à la préparation et à la rédaction d'un mémoire en sciences humaines, dans la continuité du travail effectué au premier semestre dans l'UE 3.

Contenu : initiation aux fonctionnalités avancées de Word afin d'optimiser la réalisation et la présentation de documents longs (mémoire) : utilisation des différents modes d'affichage ; présentation des volets de modification et de navigation ; création et utilisation de modèles ; utilisation des notes de bas de page ; notion et création de styles de texte ; création de tables des matières ; notion de citations, bibliographies et légendes ; présentation et création d'un index.

Évaluation :

CC : Un test en ligne (50%) + un travail de mise en forme de document (50 %).

CT et seconde chance : Un travail de mise en forme de document.

UE 12 : L4INEDME Mémoire

Crédits: 12

Rédaction **en anglais** d'un mémoire d'environ 30 à 40 pages avec bibliographie portant sur un sujet **précis et original**.

- Le mémoire, qui fait la spécificité des masters « recherche », doit montrer la capacité de l'étudiant.e à définir une **problématique de recherche** sur le sujet choisi et à proposer une **réflexion personnelle, construite et documentée, rédigée dans un anglais soutenu** et respectant les **normes bibliographiques** en usage
- Le mémoire doit inclure un **état de l'art** de la recherche, des **axes** de recherche clairement identifiés et une **bibliographie** conséquente et organisée
- Le choix du sujet et son bornage doit se faire **en accord avec l'encadrant.e** qui acceptera de suivre les travaux de l'étudiant.e tout au long de l'année
- Ce travail **original et rédigé** permettra à l'étudiant de préparer son mémoire de M2 car les étudiant.es pourront conserver le même sujet/la même thématique. Il y aura néanmoins la possibilité pour l'étudiant.e de changer de sujet et de responsable de mémoire en M2.

Soutenance :

- La soutenance doit avoir été **préalablement autorisée par l'encadrant.e**
- Elle ne pourra se tenir qu'à la condition qu'il y ait eu un **suivi régulier avec des points d'étape au fil de l'année** et l'envoi de pages/chapitres rédigés qui auront été validés par l'encadrant.e
- Une fois autorisée, la soutenance peut avoir lieu en **juin (session 1)** ou en **septembre (session 2)** (voir calendrier p. 2)
- La soutenance se passe devant un **jury** comprenant l'encadrant.e et un.e autre enseignant.e-chercheur.se de l'équipe pédagogique et/ou du laboratoire Pléiade/de l'USPN (sous réserve de modifications)
- Une note **inférieure à 10/20** au mémoire est éliminatoire.

N.B. :

- Le mémoire est un **projet au long cours** dont l'achèvement demande un travail substantiel et régulier
- Il importe en particulier de ne pas tarder à choisir un sujet de recherche et d'obtenir l'accord d'un enseignant-chercheur pour en assurer la direction
- L'encadrant.e doit signer la fiche pédagogique qui est à remettre obligatoirement au secrétariat **avant la rentrée des vacances de la Toussaint (voir p. 2)**
- Pour les étudiant.e.s qui soutiendront à la **session de septembre**, à noter que les encadrant.e.s ne sont pas tenu.e.s de suivre le travail de leurs étudiant.e.s pendant les congés universitaires du **8 juillet au 2 septembre 2024**

- L'étudiant.e doit voir son encadrant.e et lui envoyer le dernier travail de l'année à lire/relire **au plus tard 3 semaines avant la fin de l'année universitaire** pour faire un dernier point avant les congés d'été.

Liste des enseignants chercheurs susceptibles d'encadrer les mémoires de M1 INEDIT et domaines de spécialités

NOM Prénom	Domaines	contact
ACHOUCHE Mehdi	Cinéma ; séries tv ; science-fiction ; utopisme technologique ; représentations du progrès à l'écran ; transhumanisme et posthumanité ; cultural studies ; civilisation américaine.	mehdi.achouche@univ-paris13.fr
BAPTISTE Sharon	Civilisation britannique contemporaine ; représentations sociale, politique, culturelle de la diaspora africaine-caribéenne au Royaume-Uni; témoignage oral des <i>Black British</i> ; diaspora africaine-caribéenne et historiographie postcoloniale du Royaume-Uni ; enjeux (post)coloniaux aux Caraïbes anglophones.	sharon.baptiste@univ-paris13.fr
BOUTET Marjolaine	Civilisation américaine ; histoire politique et culturelle des États-Unis aux XXème et XXIème siècles ; cinéma ; séries télévisées ; télé-réalité ; représentations audiovisuelles (guerre, genre, passé, société) ; musique ; médias.	marjolaine.boutet@gmail.com
DUDOUYT Cécile	Histoire et théories de la Traduction.	cecile.dudouyt@gmail.com
JUILLET GARZON Sabrina	Civilisation britannique ; Identité, politique et religion aux XVI-XVIII siècles ; unité et uniformité entre l'Angleterre et l'Ecosse ; relations entre les 4 nations britanniques dans	sabrina.juillet-garzon@univ-paris13.fr

	les contextes des unions et des dévolutions.	
KOBER-SMITH Anémone	Civilisation britannique contemporaine ; politiques de santé et politiques sociales au Royaume-Uni; inégalités de santé, sociales, ethniques et de genre au Royaume-Uni; comparaisons entre les 4 nations du Royaume-Uni ; groupes sociaux et professionnels ; organisations ; éducation; travail.	anemone.kober@univ-paris13.fr
LATRACHE Rim	Civilisation américaine ; communauté arabe/musulmane aux États-Unis : immigration ; intégration ; discrimination.	rim.latrache@univ-paris13.fr
PLANCHOU Céline	Civilisation américaine ; Amérindiens ; protection de l'enfance/enfants amérindiens ; relations État fédéral, gouvernements tribaux, États.	celine.planchou@yahoo.fr

N.B. :

- Les étudiants peuvent aussi être encadrés par des enseignants-chercheurs de l'université Sorbonne Paris Nord spécialisés dans d'autres domaines de recherche sous réserve de l'accord de la responsable du master
- Demandez conseil en début d'année à la responsable du master et aux autres membres de l'équipe pédagogique sur cette question.

M2S3

UE 13 : LSINED HR : Séminaire « Héritages et Réinventions » Crédits: 6	18h/semestre CM
--	-----------------

Enseignantes : Geetha GANAPATHY DORE et Sabrina JUILLET GARZON,

Objectif du séminaire : les sociétés anglophones contemporaines sont marquées par les héritages parfois complexes et souvent douloureux d'un passé dont la résurgence comme la réinvention sont toujours possibles. Ainsi les débats en cours sur le Brexit réveillent-ils les inquiétudes sur la situation irlandaise comme les aspirations indépendantistes écossaises, tandis que les partisans du *Leave* semblent croire à la capacité du Royaume-Uni à retrouver sa grandeur perdue. De même l'héritage de la

période coloniale se vit de manières diverses dans les anciennes colonies, ainsi que dans l'ancienne métropole. Le séminaire abordera ces questions, avec un accent qui sera mis sur l'Inde, la langue anglaise et les arts visuels.

Évaluation :

CC : un écrit (60%) et un oral (40%).

CT et seconde chance : une épreuve écrite de 3h.

UE 14 : LSINEDIE Séminaire « Inclusion et exclusion : citoyenneté et État-providence »
Crédits : 6 18h/semestre CM

Enseignante : Anémone KOBER-SMITH

Objectif du séminaire : il s'agira d'analyser les liens entre citoyenneté, inclusion/exclusion et *Welfare State* aux XX^e et XXI^{ème} siècles au Royaume-Uni par le prisme de théories s'intéressant à la genèse et au développement du *Welfare State* dans les pays industrialisés. Nous étudierons dans un premier temps la théorie de T.H. Marshall sur les droits sociaux avant de nous intéresser à d'autres modèles, en particulier à la typologie de Gosta Esping-Andersen (1990) qui continue d'influencer les recherches contemporaines sur le *Welfare State* tout en faisant l'objet de critiques, notamment féministes. Au cours du séminaire, nous aurons l'occasion de définir divers concepts essentiels à la compréhension de la protection sociale contemporaine (*welfare state ; welfare regime ; social rights ; citizenship ; exclusion ; inclusion* etc.). Le cours s'intéressera principalement à l'aire culturelle du Royaume-Uni, mais il sera aussi fait référence aux modèles de protection sociale d'autres pays industrialisés (dont la France et l'Allemagne).

Prérequis : une bonne maîtrise de l'anglais et du français.

Contenu : analyse de sources primaires et secondaires ; études de cas.

Évaluation :

CC : une épreuve écrite (60%) et un oral (40%) modéré selon la participation au séminaire.

CT et seconde chance : une épreuve écrite de 3 h.

Bibliographie : il est recommandé de lire au moins l'un des ouvrages ci-dessous avant le début du séminaire (des extraits seront étudiés en séminaire):

- Marshall, T.H. *Citizenship and Social Class* (Cambridge, Cambridge University Press, 1950). DOI : 10.2307/j.ctt18mvns1.
- Esping-Andersen, Gosta (1990) *The Three Worlds of Welfare Capitalism*, Princeton: Princeton University Press. ISBN: 978-074560 7962.
- Esping-Andersen, Gosta (2009) *The Incomplete Revolution: Adapting Welfare States to Women's New Roles*, Cambridge: Polity Press. ISBN: 978-0-7456-4316-8.

Il est également recommandé de lire au moins l'un de ces 2 numéros de revue :

- Duclos, Nathalie, Latour, Vincent (resp.) (2016) «Citizenship in the UK », *Revue Française de Civilisation Britannique*, n°21, 1. <https://journals.openedition.org/rfcb/721>.
- Finding Susan, Kober-Smith Anémone (resp.) (2013) « Politiques familiales et politiques d'emploi « genrées » au Royaume-Uni et en Europe », *Revue de l'Observatoire de la Société Britannique*, n° 14. <https://journals.openedition.org/osb/1493>.

UE 15 : LINEDPR Séminaire « Atelier de Traduction 2 »

Crédits: 6

18 h semestre CM

Enseignante : Cécile DUDOUYT

Objectif du séminaire : consolider les apprentissages du semestre 2 par la pratique de la traduction. Il s'agit de former des chercheurs en études anglophones à la traduction universitaire dans leur domaine ; nourrir leur recherche par une exploration concrète des enjeux politiques, éthiques et esthétiques des transferts culturels.

Prérequis : bonne maîtrise de l'anglais et du français.

Contenu : associer la pratique de la traduction des sciences humaines à une réflexion sur les échanges inter-linguistiques anglophones et francophones. La pratique de la traduction prédominera : initiation aux techniques d'analyse des textes à traduire, élaboration et mise en place de stratégies de traduction (approche fonctionnelle).

Évaluation :

CC : traduction d'un texte anglais ou français non-traduit de 2000 mots, choisi pour sa pertinence dans le cadre des recherches de l'étudiant (50%), et commentaire des difficultés rencontrées et des stratégies mises en place pour les surmonter (50%).

CT et seconde chance : devoir sur table de 2 heures.

UE 16 : L5INEDNA : Séminaire « 'Nous et les Autres' : construction et transmission des identités collectives »

Crédits: 6

18h/semestre CM

Enseignantes : Marjolaine BOUTET et Céline PLANCHOU

Objectif du séminaire : réfléchir sur la construction des identités collectives.

Prérequis : bonne maîtrise de l'anglais et du français.

Contenu : ce séminaire s'interrogera sur la façon dont se définissent et se construisent les identités collectives et les clivages identité/altérité, diversité/unicité. On

questionnera la notion d'identité nationale, et on s'intéressera à la pluralité des appartenances que peut revendiquer chaque individu, ainsi qu'aux implications de ces allégeances pour la cohésion des sociétés concernées.

Évaluation :

CC : un oral et un écrit.

CT : une épreuve écrite.

UE 17 : L5INEDPR Pratiques de la recherche et accompagnement du projet professionnel
3 ECTS

Responsable : Anémone KOBER-SMITH

Objectif du cours : Les étudiant.e.s se familiarisent avec les pratiques de la recherche en assistant à des activités collectives (séminaires, soutenances de thèses, journées d'études, colloques...) et en rédigeant des comptes-rendus en anglais de ces activités.

Contenu : assister à 2 activités collectives (séminaires, soutenances de thèses, journées d'études, colloques...) organisées par le laboratoire Pléiade (ER 7338) ou d'autres instances universitaires, pour une durée équivalant à au moins deux demies-journées dans le semestre (6h).

Évaluation :

CC+CT : deux comptes-rendus (rédigés en anglais) portant sur les journées de recherche ou séminaires auxquels l'étudiant.e a participé pendant le semestre.

UE 18 : L5INEDPM Préparation du mémoire
3 ECTS

L'écriture du mémoire est un travail individuel qui est encadré par le/la responsable du mémoire tout au long de l'année jusqu'à la soutenance. L'étudiant.e doit voir son encadrant.e à intervalles réguliers pour faire le point sur le travail en cours et les modifications ou corrections à envisager pour la suite. La soutenance n'est envisageable qu'avec l'autorisation expresse de l'encadrant.e après relecture de la version finale du mémoire. Les dates limites de dépôt de mémoire pour les sessions 1 et 2 sont indiquées dans le calendrier (p. 2).

N.B. :

- Pour une soutenance prévue en **session 1**, l'étudiant.e doit envoyer la **version corrigée et finalisée** du mémoire à l'encadrant.e **au plus tard le vendredi 14 juin 2024**

- Pour la **session 2**, il est à noter que les encadrant.e.s ne sont pas tenu.e.s de suivre les étudiant.e.s pendant les congés universitaires d'été **entre le 8 juillet et le 2 septembre 2024**.
- L'étudiant.e doit donc voir l'encadrant.e et lui envoyer le dernier travail de l'année à lire/relire **au plus tard 3 semaines avant la fin de l'année universitaire (soit à la mi-juin)**.

Liste des enseignants chercheurs susceptibles d'encadrer les mémoires de M2 INEDIT et domaines de spécialités

NOM Prénom	Domaines	contact
ACHOUCHE Mehdi	Cinéma ; séries tv ; science-fiction ; utopisme technologique ; représentations du progrès à l'écran ; transhumanisme et posthumanité ; cultural studies ; civilisation américaine.	mehdi.achouche@univ-paris13.fr
BAPTISTE Sharon	Civilisation britannique contemporaine ; représentations sociale, politique, culturelle de la diaspora africaine-caribéenne au Royaume-Uni; témoignage oral des <i>Black British</i> ; diaspora africaine-caribéenne et historiographie postcoloniale du Royaume-Uni ; enjeux (post)coloniaux aux Caraïbes anglophones.	sharon.baptiste@univ-paris13.fr
BOUTET Marjolaine	Civilisation américaine ; histoire politique et culturelle des États-Unis aux XXème et XXIème siècles ; cinéma ; séries télévisées ; télé-réalité ; représentations audiovisuelles (guerre, genre, passé, société) ; musique ; médias.	marjolaine.boutet@gmail.com
DUDOUYT Cécile	Histoire et théories de la Traduction.	cecile.dudouyt@gmail.com
JUILLET GARZON Sabrina	Civilisation britannique ; identité, politique et religion	sabrina.juillet-garzon@univ-paris13.fr

	aux XVI-XVIIIe siècles; unité et uniformité entre l'Angleterre et l'Ecosse; relations entre les 4 nations britanniques dans les contextes des unions et des dévolutions.	
KOBER-SMITH Anémone	Civilisation britannique contemporaine ; politiques de santé et sociales au Royaume-Uni; inégalités de santé, sociales, ethniques et de genre au Royaume-Uni; comparaisons entre les 4 nations du Royaume-Uni ; groupes sociaux et professionnels ; organisations ; éducation; travail.	anemone.kober@univ-paris13.fr
LATRACHE Rim	Civilisation américaine ; communauté arabe/musulmane aux États-Unis : immigration, intégration, discrimination	rim.latrache@univ-paris13.fr
PLANCHOU Céline	Civilisation américaine ; Amérindiens ; protection de l'enfance/enfants amérindiens ; relations État fédéral, gouvernements tribaux, États.	celine.planchou@yahoo.fr

Les étudiants peuvent aussi être encadrés pour le mémoire par des enseignants-chercheurs de l'USPN spécialisés dans d'autres domaines de recherche ayant trait aux civilisations du monde anglophone ou à la traduction. Demandez conseil en début d'année à la responsable du Master et à vos enseignant.e.s.

M2S4**UE 19 : L5INEDII Influences et interactions**

Crédits : 6 18h/semestre CM

Enseignante : Rim LATRACHE

Descriptif du séminaire : l'objectif de ce séminaire est d'examiner comment la rencontre avec des cultures et des peuples différents depuis la période des premières explorations et des « découvertes » jusqu'à la période de la colonisation continue d'influencer nos représentations de « l'Autre » et notre manière de penser le monde aujourd'hui. Comment ces interactions qui ont engendré la fascination pour l'étrange, la différence et « l'exotisme » se sont-elles transformées en un rapport de domination et de hiérarchisation entre les humains ? Ce séminaire portera essentiellement sur les États-Unis d'Amérique avec un regard croisé sur la France.

Prérequis : pas de prérequis.*Contenu* : Méthodologie et études de cas.*Bibliographie* : une bibliographie sera fournie en début de semestre.*Évaluation* :

CC : Un travail de recherche composé d'un oral (50%) + un écrit (50%).

CT et seconde chance : une épreuve écrite de 3h (commentaire de texte OU essai).

UE 20 : LINEDNG Du National au « glocal »

Crédits : 6 18h /semestre CM/TD

Enseignantes : Sabrina JUILLET GARZON et Anémone KOBER-SMITH*Descriptif du séminaire* :

La mondialisation favorise la mobilité de certains individus, les encourageant à se sentir citoyens du monde, sans pour autant que la réalité des frontières soit abolie pour d'autres. De même, les technologies nouvelles, synonymes d'ouverture sur le monde pour certains, suscitent ailleurs la crainte de voir se diluer les spécificités et les particularismes dans une culture hégémonique. D'où une revendication des « différences » qui nourrissent le sentiment d'une appartenance à des communautés locales /régionales plutôt que nationales, voire internationales. L'État-nation aurait-il donc vécu ? Ce séminaire interrogera dans une première partie ces notions sous un angle historique et contemporain.

Dans une seconde partie, le séminaire s'intéressera à l'analyse de différents concepts théoriques (« globalisation », « glocalisation », « localisme »...) et à l'impact de la mondialisation et de la « glocalisation » sur les niveaux de pouvoir politique au

Royaume-Uni (local, régional, national, supranational). Quelles sont les articulations et les interactions entre les différents niveaux de pouvoir au Royaume-Uni à l'époque de la mondialisation et de la « glocalisation » ? Quel est l'impact de ces évolutions sur la relation entre le citoyen et les gouvernants/l'État-nation?

Prérequis : connaissances fondamentales en civilisation britannique.

Contenu : analyse de textes théoriques ; articles de presse ; études de cas.

Bibliographie : une bibliographie sera fournie en début de semestre.

Évaluation :

CC : deux épreuves, une pour chacune des parties du séminaire (50% et 50%)

CT et seconde chance : 1 examen écrit de 3h (dissertation ou commentaire).

UE 21 : L5 INEDAR Accompagnement à la rédaction du mémoire et maîtrise des outillages numériques

Crédits : 3 9h /semestre TD

Enseignantes : Anémone KOBER-SMITH et Clara PICONE

Objectif du cours : maîtriser les fonctions avancées du traitement de texte et les rudiments de la mise en ligne de ses travaux. Utiliser les ressources documentaires (tableur, bases de données) et les intégrer à son travail de recherche.

Prérequis : maîtrise du traitement de texte et du tableur.

Contenu : réalisation d'un index, par annotation et par génération automatique, insertion des tables de matières et des illustrations. Maîtrise du mode plan. Insertion de documents. Liens dynamiques, liaisons OLE. Mise en ligne de documents.

Évaluation :

Outillages informatiques :

CC : Un test en ligne (50%) et un travail de mise en forme de document (50 %).

CT et seconde chance : Un travail de mise en forme de document.

UE 22 L5INEDME : Mémoire

Crédits : 15

Rédaction **en français** d'un mémoire de 60 pages environ (avec bibliographie) portant sur un sujet original élaboré avec l'enseignant-chercheur qui accepte d'encadrer les travaux. Le mémoire, qui fait la spécificité des masters « recherche », doit démontrer la capacité de l'étudiant.e à définir une problématique de recherche sur le sujet choisi et à

proposer une réflexion personnelle, construite et documentée, rédigée dans un français soutenu et respectant les normes bibliographiques en usage. Il permet de tester motivations et aptitudes en vue d'une éventuelle poursuite d'études en doctorat.

Le mémoire est un projet au long cours, dont l'achèvement demande un travail substantiel et régulier. Il importe de ne pas tarder à choisir un sujet de recherche, et à s'assurer de l'accord d'un enseignant-chercheur pour en assurer la direction. Il est également essentiel de fournir à l'encadrant.e des pages rédigées à intervalles réguliers au fil de l'année universitaire. Ceci permet de s'assurer que le travail de recherche de l'étudiant.e débouche (avec l'autorisation du responsable du mémoire) sur une soutenance.

Soutenance :

- Le mémoire fait l'objet d'une soutenance devant un jury comprenant le/la responsable du mémoire et un deuxième enseignant-chercheur appartenant à l'équipe pédagogique et/ou à l'équipe de recherche Pléiade et/ou à l'USPN
- Cette soutenance doit avoir été préalablement autorisée par l'encadrant.e
- Une note **inférieure à 10/20** au mémoire est éliminatoire.

A lire par tout.e étudiant.e qui s'inscrit dans une formation LLSHS

INFORMATION SUR LE PLAGIAT

Qu'entend-on par « plagiat » ?

Un travail personnel suppose la recherche d'information et implique souvent le recours à des sources secondaires. Sauf lorsqu'il s'agit de la constitution d'un corpus, on doit mettre à profit ce travail de recherche pour formuler une réflexion originale. *Le plagiat consiste à s'attribuer le travail d'autrui, à présenter comme sien ce qui a été écrit par une autre personne (texte ou fragment).* Cela se produit toutes les fois que l'on incorpore à son propre texte des passages sans indiquer explicitement la citation par des guillemets et des références précises (auteur et/ou titre d'un ouvrage, édition, numéros de page).

Cela s'applique tout particulièrement aux recherches sur **l'Internet**. La curiosité intellectuelle et l'initiative sont des qualités louables. Mais, malgré la facilité apparente avec laquelle on peut télécharger des développements tout faits, la même rigueur s'impose. Tout comme les ouvrages imprimés, les sources électroniques doivent être évaluées (qui les écrit, dans quelle perspective ? Quelle garantie de valeur scientifique présentent-elles ?). Elles doivent être identifiées comme emprunts (citations) et explicitement référencées.

L'utilisation d'outils et de plateformes **issus de l'intelligence artificielle** (ChatGPT etc.) sont **proscrits** car il s'agit également d'une forme de plagiat.

De même il n'est pas autorisé d'utiliser pour les travaux à rendre (traductions, devoirs écrits et oraux, mémoires, etc.) des **logiciels de traduction automatique** (Google translate, DeepL, etc.) sauf si l'enseignant.e l'a **expressément** autorisé (cas d'exercices de traduction).

Le plagiat est non seulement une pratique qui **n'apporte rien** sur le plan de l'exercice intellectuel et universitaire, c'est aussi une **fraude**, donc une pratique qui sera sévèrement sanctionnée.

Même si la malhonnêteté semble moins flagrante, il n'est pas non plus permis de se contenter de coller bout à bout des passages littéralement recopiés, même avec des guillemets. Bien qu'on admette alors que l'on n'est pas l'auteur du texte, on n'a pas pour autant satisfait aux exigences d'écriture personnelle que supposent les types d'exercice proposés.

Quelles sont les sanctions encourues ?

Le plagiat est souvent facile à détecter. L'étudiant.e plagiaire s'expose :

- à être sanctionné/e au niveau de **la note** pour l'exercice et
- à **être déféré.e devant le conseil de discipline de l'UFR** qui statue sur les sanctions à appliquer.

Règlement sur les cours en distanciel

Comme les séminaires peuvent parfois avoir lieu en distanciel, sur des supports tels que Zoom, Teams ou Google Meet, il est important de lire attentivement et de respecter les consignes suivantes :

- Seul.e l'enseignant.e qui assure le cours a le droit d'envoyer le lien Zoom/Teams/Google aux étudiant.e.s officiellement inscrit.e.s. Les étudiant.e.s ne doivent donc pas diffuser le lien à autrui sans permission de l'enseignant.e
- Les enseignant.e.s sont titulaires des droits sur le contenu de leurs cours (documents, Powerpoint, vidéos, autres). Ces contenus sont protégés par la législation en vigueur.

Aussi :

- Il est strictement interdit aux étudiant.e.s d'enregistrer et de diffuser une partie ou l'intégralité du cours
- Il est strictement interdit aux étudiant.e.s de diffuser le contenu des cours sous quelque forme que ce soit (sous la forme d'une photographie, d'un enregistrement audio et/ou vidéo, photocopie de tout document relatif aux cours)
- La captation, l'enregistrement et la diffusion de l'image et/ou de la voix de l'enseignant.e sans autorisation préalable sont par ailleurs passibles de poursuite.